

ДИАЛЕКТЫ – ДОСТОЯНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ. ДИАЛЕКТЫ БЕЛГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ

Фомина Ю. А.

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

Аннотация

Современные говоры – это результат развития древнерусских диалектов, история которых уходит корнями в глубокую древность.

Русские народные говоры служат средством общения примерно для трети населения России.

Бытовая лексика языка – ценный материал для этногенетических и лингвистических исследований, бытовая лексика позволяет восстановить реалии жизни народа в прошлом.

Диалектизмы – характерные для каких-либо территориальных диалектов слова, словоформы, синтаксические обороты, фонетические, акцентологические варианты, включенные в литературную речь и воспринимаемые как отступление от литературной нормы.

Диалектизмы русского языка можно сгруппировать по следующим признакам: собственно лексические диалектизмы, фонетические диалектизмы, словообразовательные диалектизмы, морфологические, семантические диалектизмы, регионимы.

Говоры Белгородчины традиционно относят к Курско-Орловской группе южнорусского наречия.

Среди украинизмов можно выделить как минимум две группы: 1) собственно заимствования, характеризующие быт и культуру Украины, например, встречающиеся в произведениях Н.В.Гоголя; 2) украинизмы, которые естественны в речи современных жителей Белгородской области и не расцениваются ими как заимствования.

Языковыми единицами, которые входят в состав языка регионов и изучаются только в регионе, являются топонимы. Топоним – собственное название отдельного географического места (населённого пункта, реки, угодья и др.). Одной из особенностей белгородской топонимии является широкое функционирование корня - БЕЛ -, который встречается в названии 12 населенных пунктов.

Ключевые слова – диалекты, диалекты Белгородской области, говор, связь диалектов с украинским языком, регионимы, топонимы.

DIALECTS AS A HIGH TREASURE OF NATIONAL CULTURE. DIALECTS OF THE BELGOROD REGION

Fomina Yu. A.

Belgorod State National Research University

Annotation

Modern dialects are the result of the development of Old Russian dialects, the history of which is rooted in ancient times.

Russian dialects serve as a means of communication for about a third of the population of Russia.

Household vocabulary of the language is a valuable material for ethnogenetic and linguistic research, household vocabulary allows you to restore the realities of people's lives in the past.

Dialecticisms - words, word forms, syntactic turns, phonetic, accentological variants that are included in literary speech and perceived as a deviation from the literary norm, characteristic of any territorial dialects.

Dialectisms of the Russian language can be grouped according to the following features: lexical dialectisms proper, phonetic dialectisms, word-building dialectisms, morphological, semantic dialectisms, are regionalized.

The Belgorod region dialects are traditionally referred to the Kursk-Oryol group of the South Russian dialect.

Among Ukrainianisms, at least two groups can be distinguished: 1) borrowings proper, characterizing the life and culture of Ukraine, for example, found in the works of N.V. Gogol; 2) Ukrainianisms, which are natural in the speech of modern residents of the Belgorod region and are not regarded by them as borrowings.

The language units that are part of the language of the regions and are studied only in the region are toponyms. A toponym is the proper name of a separate geographical place (settlement, river, land, etc.). One of the features of Belgorod toponymy is the broad functioning of the root - BEL - which is found in the name of 12 settlements.

Key words - dialects, dialects of the Belgorod region, dialect, connection of dialects with the Ukrainian language, regional, toponyms.

Введение

Современные говоры – это результат развития древнерусских диалектов, история которых уходит корнями в глубокую древность. Да и сам литературный русский язык тоже «потомок» говоров: в его основе лежат говоры Москвы и окружающих ее деревень [7, с. 241].

Русские народные говоры служат средством общения примерно для трети населения России. Они разнообразны по своей языковой структуре, отличаясь друг от друга и от литературного языка особенностями произношения, способами наименования явлений окружающего мира, спецификой грамматических форм и конструкций. Русский язык – язык с яркой выраженным диалектным расслоением [4, с. 57].

Русские народные говоры – это не только территориальные варианты русского национального языка, составляющие его собственно лингвистическое богатство и многообразие, но и ценнейшее культурное достояние России. В народных говорах, как и в любом языковом идиоме, имеющем длительную историю, зафиксированы знания, веками накопленные носителями данной культуры. Народная речь хранит особые, не всегда выражаемые литературным языком знания: о традиционном ведении хозяйства, о традиционном русском семейном укладе жизни, о национальных обрядах, обычаях, народном календаре, о том, как в русской народной традиции понимается мир и человек в нем [1, с. 187].

Диалекты Белгородской области

В языке существует несколько взаимодействующих пластов, связи между ними можно объяснить непростой историей народа, социальным расслоением общества, образованием и развитием литературного языка, расселением племен, обладавших различными диалектами, и так далее. Существующие ныне языке когда-то были диалектами. Русский, украинский и белорусский языки – диалекты древнерусского языка, который в свою очередь был диалектом общеславянского. В настоящее время все языки имеют диалекты, в русском языке их огромное количество, которые объединяются в северное или южное наречие или относятся к среднерусским говорам. Изучение диалектов на определённой местности помогает понять историю развития языка, духовную культуру народа, быт.

Приехав в любую деревню, мы обязательно услышим неизвестные нам слова, которые говорят лишь на этой местности. Такие слова и называют диалектными. Такая наука как этнолингвистика занимается изучением языковых единиц в культурно-историческом и этнографическом контексте.

Бытовая лексика языка – ценный материал для этногенетических и лингвистических исследований, бытовая лексика позволяет восстановить реалии жизни народа в прошлом. Изучение народных говоров с точки зрения их современного состояния остается одной из

важнейших задач языкознания, поскольку необходимо зафиксировать все, что еще сохранилось, и тем самым сберечь языковые реликты для науки.

Диалектизмы – характерные для каких-либо территориальных диалектов слова, словоформы, синтаксические обороты, фонетические, акцентологические варианты, включенные в литературную речь и воспринимаемые как отступление от литературной нормы.

Исторически русский литературный язык не был противопоставлен диалектам; наоборот, он сложился на основе одного из них. Но литературный язык никогда полностью не совпадает ни с одним из диалектов, потому что в основе его лежит не просто диалект, а койне – междиалектная форма устного общения в центральном регионе, обогащенная чертами других говоров данного языка.

Связь литературного языка и говора менялась по ходу их развития. Одни учёные говорят о диалектах как об одной из разновидностей устной разговорной речи, постоянно меняющейся и развивающейся.

Диалектизмы, их типы

Так как диалект – это языковая система, служащая средством общения ограниченной территориально замкнутой группы людей, как правило, жителей одного или нескольких населенных пунктов сельского типа, то в данном значении термин «диалект» синонимичен русскому термину «говор». Диалектом называют также совокупность говоров, объединенных общностью языковых черт.

В диалектах есть большое количество слов, значения которых известно только на той местности, где они употребляются. К примеру, на юге России маленький глиняный горшок называют махоткой [3, с. 170], вишар – иней [3, с. 60] и т.д.

Чаще всего диалекты употреблялись в устной речи крестьян. В диалектах запечатлелся самобытный язык русского народа, в некоторых чертах местных говоров сохранились реликтовые формы древнерусской речи, которые являются важнейшим источником восстановления исторических процессов, затронувших когда-то наш язык. Диалекты отличаются от общенародного национального языка различными чертами - фонетическими, морфологическими, особым словоупотреблением и совершенно оригинальными словами, неизвестными литературному языку. На основании этого мы можем сгруппировать диалектизмы русского языка по следующим признакам:

Собственно лексические диалектизмы - слова, известные только носителям диалекта и за его пределами не имеющие ни фонетических, ни словообразовательных вариантов. Например: агруз – крыжовник, адонь - амбар [3, с. 26], бусорный – злобный человек, бухониться - толстеть [3, с. 46], квиточка – цветочек [3, с. 137] и т.д. В литературном языке данные диалектизмы имеют эквиваленты, называющие тождественные предметы, понятия.

Наличие таких синонимов отличает лексические диалектизмы от других типов диалектных слов.

Фонетические диалектизмы - слова, характеризующиеся фонетическими отличиями от общенародных лексем, в том числе – если таковые отличия являются регулярными (яканье, замена звука <ф> и др.) или представляют собой закрепившиеся в речи комбинаторные изменения (протезы, эпентезы, метатезы и т.д.), например: куды – куда [3, с. 155], лито – лето [3, с. 163], позжа – позже [3, с. 217] и т.д.

Словообразовательные диалектизмы – слова, образованные от общенародных корней, но имеющие иные аффиксы, нежели их общенародные эквиваленты. Например: валенец – валенок [3, с. 49], овчарник – овчарня [3, с. 189] и т.д.

Морфологические диалектизмы – слова, имеющие отличное от общенародных (литературных) эквивалентов грамматическое оформление, например: плёсо – овражная местность [3, с. 208], постеля – постель [3, с. 226] и т.д.

Семантические диалектизмы – слова, отличающиеся от общенародных эквивалентов своим значением, например: виски – волосы [3, с. 58], запирать – заносить [3, с. 120], застёжка – лямка [3, с. 123] и т.д.

Регионимы. К регионимам мы относим слова широкого областного распространения (в нашем случае – не менее трети районов Белгородской области), являющиеся элементами особого лингвокультурного образования – региолекта. Региолект трактуется нами как особая единица диалектного членения, объединяющая факты народной речи, функционирующие в пределах границ того или иного региона повсеместно или достаточно широко. Например: балакать – говорить [3, с. 32], бестарка – телега с бортами, служащая для перевозки зерна без его упаковки в мешки и т.п.; что и обусловило название: бестарка – телега, в которую можно засыпать зерно без тары [3, с., 36] и т.д.

Влияние украинского языка

Говоры Белгородчины традиционно относят к Курско-Орловской группе южнорусского наречия. Однако говор украиноязычных сел не вполне укладывается в рамки диалектной системы, характерной для курско-орловских говоров. На юге и юго-западе по границе с Украиной отмечается наличие лексики, отличной от русского литературного языка, но аналогичной украинскому языку, например: чапля – рогач, бабо – бабушка и т.д.

Характеризуя особенности говоров Белгородской области, следует сказать об особом статусе украинизмов в речи наших земляков. Среди украинизмов можно выделить как минимум две группы: 1) собственно заимствования, характеризующие быт и культуру Украины, например, встречающиеся в произведениях Н.В.Гоголя, написанных на русском языке, лексемы

парубок, кошевой, голова (начальник), *старосты* (сваты), *наймишка, курень* – такие слова должны быть отнесены к экзотизмам, передающим украинский колорит; 2) украинизмы, которые естественны в речи современных жителей Белгородской области и не расцениваются ими как заимствования, например, *гарбуз* (тыква), *кавун* (арбуз), *криница* (родник), *шлях* (дорога), *жменя* (горсть).

Именно вторую группу украинизмов можно рассматривать как областные регионализмы, т.е. «языковые факты с регионально актуальным и с позиций регионального культурного фона объяснимым компонентом значения» [5, с. 241]. Например, украинизмом мы считаем лексему *шкодить* (наносить вред) - от укр. *шкодити* – «вредить» [1, с. 207]. Широко используются и производные данного слова: *шкода, шкодливый*. Также весьма распространенным, особенно в речи молодежи, является украинизм *невдалый*. Именно так молодые белгородцы назовут неумелого, никудышного, на их взгляд, человека. А слово *невдалый* заимствовано из украинского языка, где оно как раз обозначает «неудачный, неуспешный» [1, с. 209].

К регионализмам относят, например, *тремпель* очень часто квалифицируют как диалектизм, *тремпель* – сущ., неодушевл., м.р., 2-е скл. Значение: то же, что «плечики, вешалка»; приспособление для развешивания одежды. Название связывают со швейной фабрикой владельца, чья фамилия звучала как Тремпель, существовала в Харьковской области до Революции. Фабрика Тремпеля вывешивала и продавала свои изделия на плечиках с надписью «Тремпель», отсюда слово постепенно перешло и на сам предмет [5, с. 113].

Языковыми единицами, которые входят в состав языка регионов и изучаются только в регионе, являются *топонимы*. Топоним – собственное название отдельного географического места (населённого пункта, реки, угодья и др.) [6, с. 547]. Одной из особенностей белгородской топонимии является широкое функционирование корня - *БЕЛ* -, который встречается в названии 12 населенных пунктов. К топонимам, которые также могут быть названы «сугубо белгородскими», следует отнести топонимы Прохоровка и Губкин, потому что по этим названиям мгновенно узнается конкретное «место действия» - Белгородчина [5, с. 127].

Заключение.

Диалектные слова – это голос народа, это зеркало народной жизни. Они хранят опыт народной жизни, отражают их духовный опыт. Диалектизмы связывают поколения и культуры. Диалекты – часть народной культуры. Знакомясь с говорами, мы получаем не просто сведения о названиях предметов быта, значениях слов, понятиях, не свойственных городской жизни. За ними стоят определенные способы ведения хозяйства, особенности

семейного уклада, обряды, обычаи, народный календарь. В каждом говоре большое количество выразительных, ярких словесных образов, фразеологизмов, передающих своеобразное восприятие и видение жизни деревенским жителем – крестьянином. Таким образом, изучая диалекты, мы знакомимся с целым комплексом разнообразных народных представлений о мире.

Диалект – это одно из наших национальных достояний, например, как нефть, золото, достижения в области культуры, к которому нужно относиться бережно. Энтомологи пытаются сохранить исчезающие виды насекомых, ботаники – виды растений. Но это не значит, что мы все должны разводить в своих домах редких животных или экзотические цветы. Конечно, удобно говорить всем на одном языке (диалекте) – всегда ясно, о чем идет речь.

Диалектология самым тесным образом связана с историей, археологией, этнографией, поскольку она не отделима от жизни народа.

Человек не должен стыдиться языка своей малой родины, забывать его, изгонять из своей жизни, потому что диалект, с точки зрения истории языка и народа, с точки зрения культуры, имеет большое значение для потомков. И, работая над рефератом, мы убедились в этом.

Литература

1. Березович Е.Л. Язык и традиционная культура. М., 2007, 315
2. Колесов В. В. Русская диалектология. – М., 2008. – 5-22 с.
3. Кошарная С.А. Опыт областного словаря Белгородчины. Дифференциально-сопоставительный словарь: 3 700 слов / С.А. Кошарная, А.С. Алейник, А.И. Медведева; под общ. ред. С.А. Кошарной. – Белгород : ООО «Эпицентр», 2017. – 336 с.
4. Лаврентьева А. Г. Русская диалектология. – М.: Наука, 1987. – 188 с.
5. Лунева Л. П. Краеведение как источник обновления современной методики русского языка / Л. П. Лунева // Русская словесность. – 2002. – № 6. – 43 – 45 с.
6. Новикова Т.Ф. Регионализмы как единицы языка с национально – культурным компонентом значения // Фразеология и когнитивистика: материалы 1-й Международной научной конференции: в 2 т. / отв. ред.проф. Н.Ф. Алефиренко. – Белгород: Изд-во БелГУ, 2008. – Т.Е. Идиоматика и когнитивная лингвокультурология. – 372с.
7. Ожегов С.М. Словарь русского языка: Ок. 57000 слов / Под ред. чл.-корр. АН СССР Н.Ю. Шведовой.-19-е изд., испр. - М.: Рус. яз., 1987.- 750 с.
8. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык. М.: Айрис-Пресс, 2002

